فاون ستين

Vagn Steen

§ مواليد ١٩٢٨م.

§ شاعر مُحدث وناقد.

§ تخصص في اللغة الدَّنماركية والتاريخ.

§ شخصية ثقافية فاعلة في الثقافة الدَّنماركية وفي علاقاتها مع الثقافات الأخرَى.

§ أصدر العديد من المجموعات الشِّعريَّة منها "أكثر من الكثير ١٩٨٢"، "أشعار ؟ ١٩٩٤"، "هذهِ البطاقة"، "ربت على كتف المدير ١٩٩٩".

§ يُعد من أجرأ المحدثين، القصيدة بالنسبة له ليسَتْ لغة تكتب وإنما تحتَمل دخول عناصر بصرية ومادية، أدخلَ الكولاج على القصيدة، جعل من الأبجدية شِعرًا.

§ مارس كتابة النقد وتخرَّجَ على نقده أهم شعراء الدَّنمارك.

obeikandl.com

حدائق الكاوحين

Gennem havekolonien. (s.64)
Digte?. Gyldendalsspættebøger, 1971

ثقافة ثقافةٌ حَذِرَةٌ
حدائقٌ صغيرةٌ مُنظَّمةٌ
يشعرُ الإنسانُ بالأيدي والأعينِ المشتغلةِ
ويجدُ التعبيرَ اللغويَّ

يُنظفونَ الحديقةَ
يُنظفونَ الحشائشَ الضارَّةَ وحياة الآخرين

يُنظفُ المرءُ حديقتَهُ وحديقةَ غيرِهِ

لَقْلَقَانِ يهتزَّانِ أمامَ مترلِ "التي تُدعى لُونَه"
أسرةٌ وحيدةٌ
أسرةٌ ذاتَ طفلٍ واحدٍ؟
لكنَّ هُناكَ لَقْلَقَانِ

obeikandl.com

لَقْلَقٌ كبيرٌ والآخرُ صغيرٌ
أُمٌّ – ابنةٌ؟
طفلةٌ – دُميةٌ؟

الدَّارُ تُسمَّى " هُدوء"
اسمُها بالحروفِ الذَّهبيةِ
هُدوءٌ ذهبيٌّ، ذهبٌ هادئٌ
دنانيرَ في البنكِ؟
تقاعد؟

تُدعى البيوتُ:
لمعانُ الشمسِ
هضبةٌ مشمسةٌ
مسكنٌ صيفيٌّ
وأسماءٌ مثل: طاقةٌ شمسيةٌ
شمسٌ على التجاعيدِ الظريفةِ.
أولياءُ أطفالٍ طاعنونَ ووَحيدونَ
بلا حشائشَ ضارة ولا آثامْ.

obeikandl.com

قصيدة ليسَ

Digte med ikke. (s.75)

الذي يستطيعُ أن يصيدَ العصفورَ
لا يستطيعُ أن يصيدَ رحيلَهُ
مَن يرسُمُ الوردةَ لا يستطيعُ أن يرسُمَ رائحتَها

مَن يكتبُ الشِّعر لا يستطيعُ أنْ يرسُم رائحةَ الوردِ
مَن يكتبُ الشِّعر لا يستطيعُ أنْ يصيدَ رحيلَ العصفور
من يقرأ الشِّعرَ لا يقرأ رائحةَ الوردِ
من يكتبُ الشِّعرَ لا يستطيعُ صيْدَ رحيلَ العصفورِ

مَن لا يعرفُ رائحةَ الوردِ لا يستطيعُ
مَن لا يصطادُ رحيلَ العصفورِ لا يستطيعُ

obeikandl.com

مَن يعرفُ رحيلَ الطائرِ يستطيعُ الرسمَ
مَن يعرفُ رحيلَ العصفور يستطيعُ الكتابةَ
مَن يعرفُ رحيلَ الطائر يستطيعُ القراءة

مَن يعرفُ رحيلَ العصفورِ يستطيعُ أنْ يفهمَ
أن رحيل العصفور يمكن صيده بالشِّعرِ

مَن يعرفُ رحيلَ العصفورِ يفهمُ أن الشّعر يقول:
الذي يستطيعُ أن يصيدَ العصفورَ لا يستطيعُ أنْ يصيدَ
رحيلَهُ

obeikandl.com

القصيدة هي القصيدة

Orddigt. (s. 42)

القصيدةُ القصيدةُ
تبدأُ بـــ لمْ تبدأ بعد
وتنتهي بـــ أن كان هُناكَ شيء آخر من
القصيدةُ القصيدةُ

القصيدةُ القصيدةُ
لم تنتَهِ بعد تكتبُ نفسَها بنفسِها
من شيءٍ آخر بينما تصبحُ
القصيدةُ القصيدةُ

obeikandl.com

قصيدة من هو

Digt med den der. (s.74)

مَنْ يهمس يكذب
مَنْ يتكلم يكذب
مَنْ يكتب يكذب
مَنْ يكتب الشعر يكذب
مَنْ يقرأ يكذب
من يصرخ يكذب
مَنْ يعظ يكذب
مَنْ يعيد يكذب
مَنْ يفكر يكذب
من يصغي يكذب
مَنْ يثرثر يكذب
مَنْ يؤكد يكذب

obeikandl.com

مَنْ يبرز يكذب

مَنْ يشدد يكذب

مَنْ يتكلم في نومه يكذب

مَنْ يشهد يكذب

مَنْ يحكم يكذب

مَنْ يبيع يكذب

مَنْ يحب يكذب

مَنْ يعيش يكذب

مَنْ يسكت يكذب

obeikandl.com